

SUMMARY

MA in behavioural sciences (sociology and social psychology) and post graduate research studies. Almost 12 years research in medical sociology and development/evaluation of social and medical progress programs (equiv. Ph D)

Academic degrees in economics (enterprise, national and international), pedagogy, political science and sociology. Teacher, course manager and vice principal at a peoples high school (adult education) for almost 20 years. Long administrative experience and responsible for different educational programs, project manager for various projects, small and large.

In charge for computer development at the school more than 10 years for an NT network (certified NT-administrator) with 65 workstations (investments, installation and maintenance) and other equipment. Also engaged in large long term projects concerning e-learning in Northern Scandinavia. Since mars 2002 engaged full time in my own company for localization/translation, consulting, extramural education etc. And as such a translator/lokalizer with long and comprehensive experience in localization of software strings, manuals, web material, help files etc. from major software and hardware companies direct or via different translation companies.

During the years, increased amount of financial/business software material (human relations, client relations management...), medical material and material of general technical nature, constructing material, web portals and multimedia presentation software.

For the most part from English into Swedish, but also from Danish and Norwegian into Swedish. I also undertake proof reading/QA and testing.

Major part of localizations have been accomplished with software tools like Alchemy CATALYST, Across, Microsoft Lokalization Studio, memoQ, Passolo, TRADOS Workbench, SLDX, Star Transit etc. Please, have a look at my web site: <http://w1.980.telia.com/~u98009911/>

Recent years medical jobs have been a major part of the projects together with jobs of general technical nature and computer/website related jobs. Resourced with hardware, software, translation and test tools, and various utilities, both general and product specific, continuously updated. Appended is .pdf file together with tariff thresholds and a couple of long-term referees.

I have just completed over 1 000 hours localization of Facebook strings so I have free capacity for now and you are welcome with jobs/projects of various kinds.